

7. Opyt aspektного analiza regional'nogo jazykovogo materiala (na primere Belgorodskoj oblasti) / ed. by T. F. Novikova. Belgorod, Belgorod State University Publ., 2011. 228 p.

8. Shhuchkina V. P. Poverhnostnye i podzemnye vody // Priroda i istorija Astrahanskogo kraja. Astrakhan, Astrakhan State Pedagogical Institute Publ., 1996, pp. 36–48.

9. Golev N. D. O principah nominacii i metode ih issledovanija. Available at: <http://lingvo.asu.ru/golev/articles/z66.html>.

10. Slovar' russkikh narodnyh govorov: in 42 vol. / ed. by F. P. Filin, F. P. Sorokoletov. Vol. 28, 32. Available at: <http://iling.spb.ru/vocabula/srng/srng.html>.

ХАРАКТЕРИСТИКА ЯЗЫКОВОЙ КОМПЕТЕНЦИИ УЧАЩИХСЯ ШКОЛ РЕСПУБЛИКИ КАЛМЫКИЯ

Коксунова Нина Бадмаевна, аспирант, Калмыцкий государственный университет, 358000, Республика Калмыкия, г. Элиста, ул. Пушкина, 11, e-mail: nina.koksunova@yandex.ru.

В данной работе использованы результаты лингвосociологического исследования, проведённого в школах г. Элисты и Целинного, Черноземельского, Яшкульского, Кетченеровского районов с целью выявления уровня владения калмыцким языком школьниками.

Ключевые слова: характеристика, самосознание, формирование, калмыцкий язык, языковая компетенция, мотивация, потребность

CHARACTERISTICS OF LANGUAGE COMPETENCE PUPILS OF REPUBLIC OF KALMYKIA

Koksunova Nina B., post-graduate student, Kalmyk State University, 358000, Republic of Kalmykia, Elista, 11 Pushkin st., e-mail: nina.koksunova@yandex.ru.

In this work I use the results of the survey conducted by the linguistic school Elistain, Tselinnyi, Chernozemelsky, Yashkul'sky, Ketchenerovsky areas in order to identify the level of ownership of the Kalmyk language students.

Keywords: characterization, consciousness, formation, kalmyk language, linguistic competence, motivation, need

Язык, будучи объективной реальностью, является универсальным средством общения. Межкультурный диалог невозможен вне языкового общения. Язык является не только средством передачи знаний и культурных ценностей, но и важнейшим самостоятельным компонентом, отражающим индивидуальный способ видения и познания мира, ключом к пониманию иной лингвокультуры и инструментом взаимодействия различных ментальностей. Таким образом, язык определяет мировоззрение человека, его нормы поведения и готовность к восприятию иных культурных ценностей.

Родной язык как учебная дисциплина является эффективным средством решения проблем подготовки обучающихся к функционированию в поликультурной среде. Современная языковая ситуация в Республике Калмыкия характеризуется значительным сужением сфер функционирования калмыцкого языка, его невостребованностью, отсутствием языковой среды. Основной чертой сложившейся в Калмыкии лингвистической ситуации является двуязычие с доминирующей ролью русского языка.

Причин, объясняющих сложное положение калмыцкого языка среди российских калмыков, много. Перечислим главные из них: отсутствие мотивации у носителей общения на родном языке, предпочтение отдаётся русскому языку, которым многие калмыки, преимущественно среднего и младшего возраста, владеют значительно лучше, чем калмыцким. Носители калмыцкого языка в силу объективных и субъективных причин уже не испытывают потребность продолжать традицию общения на

калмыцком языке, вполне удовлетворяясь русским языком, который обслуживает все коммуникативные потребности [3, с. 4].

В республике назрела острейшая необходимость сохранения и расширения функций родного языка, поднятия его престижа. Конкретная, целенаправленная реформа началась в 1993 году, когда в соответствии с президентской программой в республике были приняты важнейшие Указы Президента Республики Калмыкия и правительственные решения по национально-культурному возрождению калмыцкого народа: «О мерах по дальнейшему возрождению и развитию калмыцкого языка» № 87 от 7 мая 1998 года, «О проблемах калмыцкого языка» № 93 от 10 июня 2001 года, «О развитии национальной системы образования Республики Калмыкия» № 63-рп от 4 июня 2001 года. Они охватывали многие сферы жизнедеятельности народа: социально-экономическое развитие, культуру, образование, физическую культуру и спорт, здравоохранение, средства массовой информации.

Сохранение языка стало чётко ассоциироваться с сохранением культуры и самого этноса. Факторами, стимулирующими начавшийся процесс регионализации образования, стали принятие обновлённого республиканского закона «О языках Республики Калмыкия» и создание условий для приоритетного положения и развития калмыцкого языка как государственного. Кроме того, во всех районах республики функционируют общественные советы при главах сельских муниципальных образований.

В этой связи тема анализируемого социолингвистического исследования функционирования и развития языков в полилингвальном пространстве на примере школ Республики Калмыкия является востребованной и актуальной.

В данной статье мы попытаемся обобщить результаты социолингвистического исследования среди учащихся школ Республики Калмыкия, которое проводилось в 2010 году.

Цель данного исследования – изучить состояние калмыцкого языка среди учащихся школ республики и их семей, выработать, обобщить конкретные меры по улучшению его положения.

Опрос проводился в школах города Элисты (Элистинской многопрофильной гимназии, Элистинской классической гимназии, Калмыцкой национальной гимназии, элистинских школах № 4, 12, 17, 20), в Черноземельском районе (в Комсомольской средней школе № 1, Комсомольской гимназии, Адыковской средней школе), в Целинном районе (в Троицкой многопрофильной гимназии, Троицкой средней школе имени Жукова, Хар-Булукской средней школе), в Кетченеровском районе (Кетченеровской гимназии, Кетченеровской средней школе, Эвдыковской основной школе), в Яшкульском районе (Яшкульской гимназии, Яшкульской средней школе, Чилгирской средней школе), в Октябрьском районе (Цаган-Нурской средней школе).

Всего опрошено 1885 учащихся 5–11 классов, из них калмыцкой национальности – 1825 человек, учащихся нетитульной национальности – 60 человек. Из них городское население составляет 34 %, сельское (жители райцентров и сел) – 66 %. При делении респондентов на жителей города, райцентра и села выявилось следующее соотношение: 34 %, 54 %, 12 %. Анкетирование проводилось анонимно, по месту жительства и учебы респондентов.

Как и ожидалось, высокий уровень владения языком показали учащиеся сельских школ. По результатам анкетирования можно выделить поселки, которые можно назвать «языковыми оазисами». К ним можно отнести п.Цаган-Нур, Чилгир, Эвдык, Адык. По данным анкетирования видно, что учащиеся этих школ приходят в первый класс одинаково владея как русским, так и калмыцким языками. В данных поселках имеется языковая среда (98–100 % населения калмыцкой национальности.) Но, как утверждают учащиеся, очень много даёт и школа, в частности учителя калмыцкого языка, подтверждением того является знание учащимися этих школ благопожеланий, пословиц и поговорок, песен, стихотворений на 90–100 %. Также следует отметить, что учащиеся сельских школ обучаются в течение последних 15 лет в национальных классах, что тоже даёт ощутимый результат. По наблюдениям исследователей, учащимся этих школ не составило особого труда, за исключением незначительного ко-

личества учащихся средних классов, ответить на вопросы анкетирования на калмыцком языке, правильно изложить свои мысли.

Но учащиеся, проживающие в райцентрах, также обучавшиеся в общеобразовательных классах, затруднились отвечать на калмыцком языке. Отмечаем учащихся нетитульной национальности, пожелавших участвовать в анкетировании, которые наравне с учащимися калмыцкой национальности желают изучать калмыцкий язык.

Высок процент учащихся, которые отмечают, что на калмыцком языке разговаривают между собой 98 % родителей в сельской местности, 91 % родителей городских школьников.

На вопрос «Хотите ли Вы лучше знать калмыцкий язык?» (рис. 1) 90 % учащихся ответили утвердительно, в число 10 % ответивших отрицательно вошли учащиеся нетитульной национальности (5 %) и калмыцкой национальности (5 %). Хорошо понимают, когда читают на русском языке, 95 % респондентов, на калмыцком языке – 62 %, 93 % респондентов удобнее слушать беседы, рассказы выступления на русском языке, 56 % – на калмыцком языке. Исключение составляют учащиеся школ «языковых оазисов», которые хорошо понимают на калмыцком и русском языках (95–100 %) и отмечают, что им одинаково удобно и понятно слушать как на калмыцком, так и на русском языках (90–100 %).

Зафиксированные нами исследования показывают, что языковая практика смещена в сторону предпочтения русского языка. Как видим, 77 % респондентов-горожан говорят дома с родителями, 61 % респондентов-селян разговаривают с родителями на калмыцком языке. Возможно, высокий процент среди респондентов-горожан объясняется интенсивным процессом урбанизации. На вопрос «Говорите ли Вы на родном языке?» (рис. 2) из предложенных семи вариантов ответа дети утверждают, что в большей степени общаются на родном языке в школе с учителями: 90 % из числа опрошенных респондентов-горожан, 66 % – респондентов-селян.

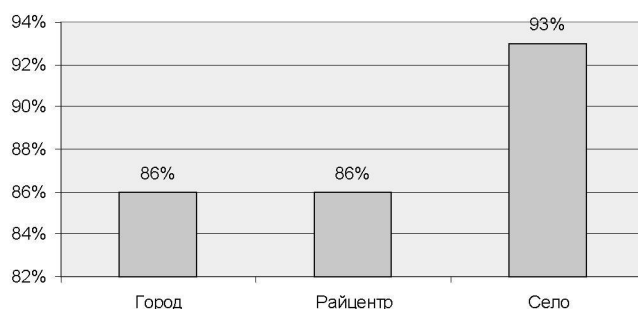


Рис. 1. Результаты опроса «Хотите ли Вы лучше знать калмыцкий язык?»

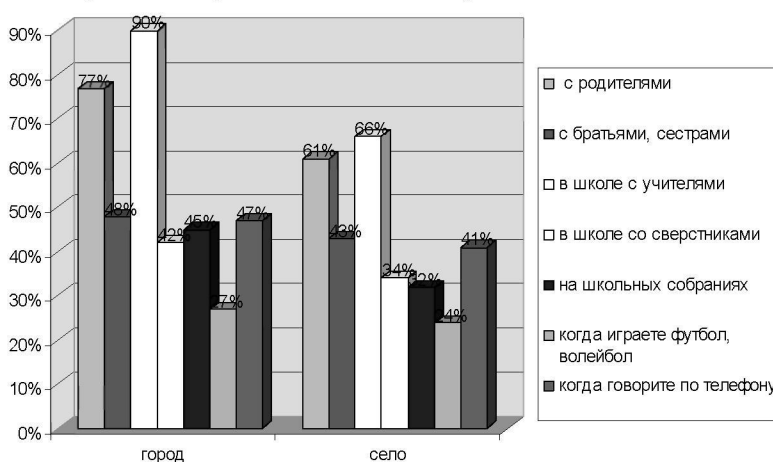


Рис. 2. Результаты опроса «Говорите ли Вы на родном языке?»

Проанализируем знание и использование калмыцкого языка в трёх группах: городские школьники, сельские школьники, школьники, обучающиеся в районных школах. Дома с родителями разговаривают 72 % городских школьников, 62 % жителей райцентра и 80 % сельских школьников. В общении со своими братьями и сёстрами используют калмыцкий язык 45 %, 41 %, 62 % учащихся соответственно, в школе со своими сверстниками – 38 %, 21 %, 52 % школьников. По результатам анкетирования выявилось, что чаще разговаривают на родном языке с учителями родного языка в школе, нежели дома с родителями, соответственно 76 %, 49 % и 85 % учащихся. Менее всего используется калмыцкий язык на школьных собраниях, кружках и мероприятиях (42 %, 25 %, 48 %). Как видим, во время игры или в общении со сверстниками, то есть в непринуждённой обстановке, лишь небольшое количество респондентов говорит на калмыцком языке (25 %, 28 %, 24 %), но в последнее время во время общения по телефону учащиеся стали чаще использовать калмыцкий язык (43 %, 35 %, 55 %). Используют родной язык по телефону чаще всего старшеклассники, как объясняют, для того, чтобы скрыть секреты от окружающих.

Как показало исследование, выше процент использования калмыцкого языка учащимися сельских школ, на втором месте – школьники городских школ, на третьем месте – учащиеся районных школ. Это обусловлено тем, что в селе языковая среда сохранилась лучше, так, как 98–100 % населения сёл – калмыки, в райцентрах проживает смешанное население. Высокий процент, выявленный среди горожан, характеризуется тем, что в анкетировании принимали участие учащиеся инновационных школ, где чаще всего обучаются дети с высокой мотивацией, а также среди них много выходцев из сёл.

В этой связи мы приходим к выводу, что язык как средство общения существует в искусственной среде.

Проанализируем знание и использование калмыцкого фольклора в трёх группах: городские школьники, сельские школьники, школьники, обучающиеся в районных школах. По результатам анкетирования можно судить о том, что лучше знают устное народное творчество сельские школьники, примерно на одинаковом уровне – городские школьники и учащиеся райцентров.

Показатели знания фольклора учащимися сельских школ – от 82 до 92 %, учащихся, проживающих в райцентрах, – от 64 до 82 %, городских школьников – от 63 до 89 %. Умеют переводить 83–87 % сельских школьников, 70–76 % городских и 62–65 % учащихся, проживающих в райцентрах. Отмечаем высокие показатели среди сельских школьников и низкие показатели среди учащихся райцентров. Среди жанров фольклора популярностью пользуются пословицы и поговорки – 82–92 %, большинство респондентов отмечают трудности в умении рассказывать сказки, процент знания сказок колеблется от 62 до 68 %, хотя понимают прочитанные сказки – от 64 до 82 % респондентов.

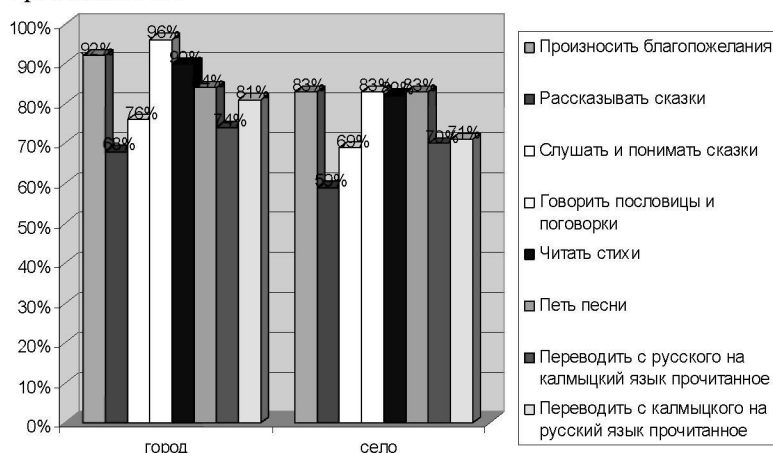


Рис. 3. Результаты опроса «Умеете ли Вы на калмыцком языке...?»

По итогам исследования нами отмечено, что калмыцкий язык в общении представителей старшего поколения со средним и младшим продолжает функционировать, об этом говорят следующие цифры: 98 % – сельские жители, 91 % – городские, 86 % – райцентр.

Высокую мотивацию к изучению калмыцкого языка мы отмечаем среди учащихся сельских школ (93 %), 86 % – показатель среди учащихся города и райцентров.

Нет трудностей при обучении калмыцкому языку у 30 % учащихся «языковых оазисов», учащихся инновационных школ. Трудности при обучении калмыцкому языку, как отмечают учащиеся средних классов сельских и городских школ, чаще всего вызывают лексические значения слов (25 %), трудности перевода (15 %), сложная грамматика (15 %). Старшеклассники указывают на трудные тексты (17 %), имеются трудности в переводе у 20 % школьников как старшего, так и среднего возраста.

Анализ ответов показал, что учащиеся 5–7 классов видят решение проблемы в ответственном отношении к учебе, в создании языковой среды, в выпуске новых иллюстрированных учебников, которые помогут восприятию изучаемой темы. Учащиеся старших классов отмечают, что в решении создавшейся проблемы помогут новые программы (10 %), увеличение часов калмыцкого языка в старших классах (4 %), пропаганда языка, проведение различных мероприятий на родном языке (23 %), новые учебники с текстами, отвечающими времени.

Таким образом, социолингвистическое исследование функционирования и развития языка, проведенное нами в отдельных школах Республики Калмыкия, показало, что развитие всей национально-региональной системы образования тесно связано с проблемами сохранения и развития калмыцкого языка. Изучение калмыцкого языка учащимися, как показывает исследование, должно стать социальной потребностью. От учителя, от выбора приемлемой методики обучения родного языка, мотивации учащихся, сотрудничества с родителями зависит знание родного языка учащимися.

Преподавателям калмыцкого языка следует стимулировать интерес к родному языку, расширять круг интересов учащихся, формировать национальное самосознание. Для более глубокого знания родного языка необходимо также создавать среду языковую, прежде всего в семье, чтобы ребенок чаще слышал родную речь, общаясь с домашними. Примером тому языковые оазисы – пос. Эвдык, Цаган-Нур, Чилгир, где удалось сохранить язык, обычаи, традиции, культуру.

Только при такой ситуации учащиеся получают глубокие знания родного языка, что в дальнейшем в различных сферах его деятельности будет способствовать всестороннему использованию родного языка.

Список литературы

1. Всероссийский мастер-класс (из опыта работы участников Всероссийского конкурса учителей родных языков – 2007) // Сборник разработок уроков и других материалов по родным (нерусским) языкам. – Москва, 2008. – 200 с.
2. Проблемы функционирования и развития языков в полилингвальном пространстве : мат-лы Междунар. науч.-практ. конф. (9–11 ноября 2009 г.). – Элиста : Изд-во Калм ГУ, 2009. – 201 с.
3. Проект. Языковая ситуация в Республике Калмыкия (по итогам социологического исследования КИГИ РАН 2008 года). – Элиста, 2008.
4. Языки народов Российской Федерации – национальное богатство общества и государства : мат-лы I Всерос. форума (г. Москва, 15–16 ноября 2007 г.). – Москва : Федеральный институт развития образования, 2008. – 226 с.

References

1. Vserossijskij master-klass (iz opyta raboty uchastnikov Vserossijskogo konkursa uchitelej rodnih jazykov – 2007) // Sbornik razrabotok urokov i drugih materialov po rodnym (nerusskim) jazykam. Moscow, 2008. 200 p.
2. Problemy funkcionirovanija i razvitija jazykov v polilingval'nom prostranstve. Jelista, Kalmyk State University Publ., 2009. 201 p.

3. Proekt. Jazykovaja situacija v Respublike Kalmykija (po itogam sociologičeskogo issledovanija KIGI RAN 2008 goda). Jelista, 2008

4. Jazyki narodov Rossijskoj Federacii – nacional'noe bogatstvo obshhestva i gosudarstva. Moscow, Federal'nyj institut razvitija obrazovanija, 2008. 226 p.

АССОЦИАТИВНЫЕ ПРИЗНАКИ ТИПАЖА «ШКОЛЬНАЯ УЧИТЕЛЬНИЦА» В ЯЗЫКОВОМ СОЗНАНИИ ИНФОРМАНТОВ

Попова Светлана Владимировна, кандидат филологических наук, Астраханский государственный университет, 414056, Россия, г. Астрахань, ул. Татищева, 20а, e-mail: dukra@mail.ru.

Статья явилась результатом лингвокультурологического исследования. Цель статьи – охарактеризовать лингвокультурный типаж «школьная учительница» в русском языковом сознании с учётом субъектного позиционирования. Методами исследования послужили интроспекция, интерпретативный анализ, интервьюирование и анкетирование информантов. В исследовании впервые осуществляется комплексное моделирование профессионального лингвокультурного типажа «школьная учительница» с учётом субъектного позиционирования, выявляется оценка исследуемого концепта в коллективном языковом сознании. Полученные данные могут использоваться в курсах языкознания, межкультурной коммуникации, в спецкурсах по лингвокультурологии и теории лингвокультурных типажей.

Ключевые слова: лингвокультурология, коллективное языковое сознание, типаж, концепт, субъектное позиционирование

ASSOCIATIVE CRITERIA OF A “SCHOOLTEACHER” TYPE IN LANGUAGE CONSCIOUSNESS OF THE INFORMANTS

Popova Svetlana V., Candidate of Philological Sciences, Astrakhan State University, 414056, Russia, Astrakhan, 20a Tatishev st., e-mail: dukra@mail.ru.

The article presents the practical results of the research in the field of cultural linguistics. The goal of the article is to characterize a “schoolteacher” type in Russian language consciousness according to subjects’ position. Special methods of linguistic investigation such as: introspection, interpretative analysis, interviewing and questionnaires, were used. The benefits of the study are as follows: it enriches the study of cultural linguistics by building a professional “schoolteacher” type; it indicates the evaluation of the investigated concept in collective Russian language consciousness. Moreover, the results of the research could be used in the Courses of Linguistics, Cross-cultural Communication, in special courses of Cultural Linguistics and Theory of the Cultural Types.

Keywords: cultural linguistics, collective language consciousness, type, concept, subjects’ position

Объектом нашей работы является типаж «школьная учительница». Исследование ведётся в русле лингвокультурологии и лингвоперсонологии.

Одним из измерений лингвокультурного типажа является субъектное позиционирование – различное оценочное осмысление этого типажа представителями определённых групп общества. Выделяются две разновидности субъектного позиционирования типажа: по принадлежности к определённому социальному институту противопоставляются внутренние и внешние участники институционального взаимодействия, по роли в социальном институте его внутренние участники противопоставляются как ведущие и ведомые. Применительно к типуажу «школьная учительница» релевантными субъектами позиционирования оказываются школьники, учителя и сторонние наблюдатели.